**Manang Biday**

**Ilocano Folk Song**

Manang Biday, ilukat mo man

’Ta bintana ikalumbabam

Ta kitaem ’toy kinayawan

Ay, matayakon no dinak kaasian

Siasinnoka nga aglabaslabas

Ditoy hardinko pagay-ayamak

Ammom ngarud a balasangak

Sabong ni lirio, di pay nagukrad

Denggem, ading, ta bilinenka

Ta inkanto ’diay sadi daya

Agalakanto’t bunga’t mangga

Ken lansones pay, adu a kita

No nababa, imo gaw-aten

No nangato, dika sukdalen

No naregreg, dika piduten

Ngem labaslabasamto met laeng

Daytoy paniok no maregregko

Ti makapidut isublinanto

Ta nagmarka iti naganko

Nabordaan pay ti sinanpuso

Alaem dayta kutsilio

Ta abriem ’toy barukongko

Tapno maipapasmo ti guram

Kaniak ken sentimiento

**Pamulinawen**

Pamulinawen

Pusok imdengam man

Toy umas-asug

Agrayo ita sadiam.

Panunotem man

Dika pagintultulngan

Toy agayat, agruknoy ita emmam.

Issemmo diak kalipatan

Ta nasudi unay a nagan,

Ta uray sadin ti ayan,

Disso sadino man,

(Aw-awagak a di agsarday

Ta naganmo nga kasam-itan)

No malagipka, pusok ti mabang-aran

Adu nga sabsabong, adu nga rosrosas

Ti adda't ditoy, Nena, nga mabuybuyak,

Ngem awan manlaeng ti sabali nga liwliwak

No di la dayta sudim ken imnas.

No umulogak nga mapan magmagna

Dayta raniagmo, Neneng nga gapu kenka.

## Igid Diay Baybay

Idi tiempo ti igaaw

Ken rabii a nalinnaaw

Intanto a dua kas natarnaw

Agkanta igid diay baybay

Iti nalaus a gagarko

No dumteng daytoy a tiempo

Agtugawkanto itoy takiagko

Diay baybay ket matmatamto

Sadiay, anian a ragsak

Sadiay, awan ti rigat

sadiay, makalinglingay

Diay baybay ket nalinak

Ket intanto ikankanta

Ti nalaus nga ayan-ayatta

Danggayantanto a kas gitara

Diay aweng ti danum a bumaba

*So, please, please your nurture give*

*For it is pity if I would die.*

**Malinac Lay Labi**  
Pangasinan Folk Song

Malinac lay labi, Oras lay mareen  
Mapalpalnay dagem, Katekep toy linaew  
Samit day kugip ko, Binangonan kon tampol  
Lapu’d say linggas mo, Sikan-sikay amamayoen

Refrain:  
Lalo la bilay no sika lay nanengneng  
Napunas lan amin so ermin ya akbibiten  
No nanonotan ko lay samit day ugalim  
Agtaka nalingwanan anggad kaoyos na bilay.

**Malinac Lay Labi**  
Pangasinan Folk Song  
*Lyrics*  
  
Malinac lay labi, Oras lay mareen  
Mapalpalnay dagem, Katekep toy linaew  
Samit day kugip ko, Binangonan kon tampol  
Lapu’d say linggas mo, Sikan-sikay amamayoen  
  
Refrain:  
  
Lalo la bilay no sika lay nanengneng  
Napunas lan amin so ermin ya akbibiten  
No nanonotan ko lay samit day ugalim  
Agtaka nalingwanan anggad kaoyos na bilay.

**Atin Cu Pung Singsing**

Atin cu pung singsing, metung yang timpucan,   
Amana que iti, qng indung ibatan,   
Cacu yang sininup qng metung a caban,   
Mebating ya iti ecu camalayan.

Qng sucal ning lub cung susucdul qng banwa    
Picurus cong gamat babo ning lamesa    
Ninu mang manaquit qng singsing cung mana    
Calulung pusu cu manginu ya caya.

**O Caca, O Caca**

Nung buri mung akit lunto ing terac ampong basultu,   
Palto casang batal bako, maman ampong sigarilyu.

|  |
| --- |
| O caca, O caca, cabalat capaya,   Sabian mu nang patas nung enaca bisa;   Mukiat cu king bunduc manintun aliwa,   Malagu la keka biasa lang mamana. |
| O caca, O caca, cacang bulatictic,   Cabitis cang tikling, cabalat apulid;   Lon dacang marayu, lon dacang malapit,   King kekang itsura tutu kung mebuisit. |
| O caca, O caca, panatulan daca,   Pabusbus cang puenta saka ca papurga;   Nung lugud ya ing Diyos, micacatawan ca,   Manganac cang doctor magpari ya Roma. |
| O caca, O caca, dinan dacang onor   King aguiang maragul emu pagmalati;   Sidsad ca king puti, matilus ca arung   Ing pipintas cu mu tadtad cang bulutung. |
| O caca, O caca, dinan dacang uri   King aguiang maragul emu pagmalati;   Malagu ca tabas, malare ca puti,   Ing pipintas cu mu matuling ca labi. |
| O cacang manintun king kekang ministil   Tutu cang milisia king dalan miningsil;   Acung atupan mu mapurul a gunting,   Ginu ecu mibas caniang kekang santing. |

**Y Rizal** 

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ating atlung dalan sundalus Cavite  Cabud abalu da y Rizal pateng de  Migalsa la deti adang minialese  Sansaman ya Rizal, bayang e mabikte |
|  | Y Ernestu naman tutung yang matapang  Miqui bale guintu qng gulut pisamban  Magtindang kutsinta carin ya mengutang  Nucarin ya'y Rizal, baneyang pin cuanan |

Dandansoy

Dandansoy, bayaan ta icao  
Pauli aco sa Payao  
Ugaling con icao hidlauon  
Ang Payaw imo lang lantauon.

Dandansoy, con imo apason  
Bisan tubig di magbalon  
Ugaling con icao uhauon  
Sa dalan magbobonbobon.

Convento, diin ang cura?  
Municipio, diin justicia?  
Yari si dansoy maqueja.  
Maqueja sa paghigugma

Ang panyo mo cag panyo co  
Dala diri cay tambijon co  
Ugaling con magcasilo  
Bana ta icao,asawa mo aco.

### Pobreng Alindahaw

Ako'y pobreng alindahaw, sa huyuhoy gianod-anod   
Nangita ug kapanibaan, Ahay!   
Sa tanaman ug sa mga kabulakan.  
(Repeat I)  
  
II  
Aruy, aruy, aruy, aruy, aruy (repeat 2x)  
Ania si bulak sa mga kahidlaw   
Aruy, aruy, aruy, aruy, aruy (repeat 2x)  
Hay, hay k'ing pobreng alindahaw.  
(Repeat II)  
(Instrumental)  
(Repeat I and II)  
  
Coda:  
Hay, hay k'ing pobreng alindahaw.  
Pobreng alindahaw!

# Kuntis Sa Hambog

I  
May tulo ako ka amigo  
Nga pulos gayud guatsinanggo  
Maka-inom gani malipong ang ulo  
Mogula ang pagka-maldito  
Kon mag-abot dayog debate  
Lupig nila ang abogado  
Labi na gyud ug mangahubog  
Kay magkuntis dayon sa hambog  
  
Chorus:  
Sa hinambugay magdaog ta  
Ako Waray, Hilonggo ka, ug Sibuano sab siya  
  
II  
Didto intoy ha amon bungtod  
Ha Samar ug Leyte  
Ako gad la han pinaka-rico  
Nga pensionado han US Navy  
Salit bugto ko hi McArthur  
Kaupay han amon recuerdo  
Giregalo niya ha akon  
An iya antiyohos ug kuako  
  
(Repeat Chorus)

III  
Ako intawn mga amigo  
Mantinel lang gayud ang Negosyo  
Gi-senyor senyor ako sa mga tawo  
Kay tag-iya lang lagi ug mga barko  
Ang siyam ko ka mga tarato  
Giaporan ko na’g regalo  
Sila tag dyes ektarias kuadrado  
Sa akong yuta sa menteryo  
  
(Repeat Chorus)  
  
IV  
Abaw kanamit gid iya pro  
Sa Bacolod ka’g Iloilo  
Kay ako numero uno  
Nga asendero sa tubo  
Kon akon gid inyo patihon  
Abaw linte gid ne kayo  
Kay sa amon iya ang kuarta  
Ginapiko  ginapala  
  
Repear Chorus 2x  
  
Coda:  
Ti mabato pa gid kamo sa akon.

**Buyayang Buyayang**  
Buyayang buyayang  
Buyayang sa tubig  
Ako manakayan wa bay katigkatig  
Di na mogaud  
Tukon lang kanunay  
Diin mikadahik  
Sa bugan ni Nene.

**Ayaw Kaw Magtangis**

Ayaw kaw magtangis   
Kaugun in luha mo   
Pahiri sin panyu'   
Supaya makawa   
Misan kaw mangasubu   
Bukun da dusa ko   
Dusa sin baran mo   
Binin mo ako.

Timpu nakauna   
Pialangga' mo ako   
Buling ha bayhu' ko   
Taptap piahiran mo   
Misan ako natug   
Yahabulan mo ako   
Mabuga' kaw dalling   
Matay ako.

**Tuwan ku Tuwan Nahoda**

Tuwan ku Tuwan Nahoda  
Bati' bali' na ba kaw  
Sin pu'pu' Tahaw  
Aturan hawhaw  
Tubig pangdan malihaw  
Hiubat langang uhaw.  
**UNU IN HI LANGAN**  
  
Unu in hi langan  
Sin hidlaw kan jungjungan  
Ayir bajanggang  
Sukkal banding di kapasangan  
Hi ula katumbangan  
Bang maisa kulangan  
Dayang in pagngnnan

**Oalay Manok Con Taraz**

Oalay manoc con Taraz

Bagsit ya melamelag

Bagno manong-tungac

Siber-Siber ed arap

Taraz cuan cod Taraz

Antoy binarongan mod siac

Agtacamet benacbac

Denosan pinairap

**Adios**  
Pangasinan Folk Song  
  
Adios O Reinay tawen  
Inan ar-aroen  
Marian mapagalang  
Sikay pataniran.  
  
Adios Inan malagak  
Ina na Dios anak  
Esposan mapararo  
Na Espiritu Santo.  
  
Adios gayagay tawen  
Ligliway maermen  
Salimbeng day makabos  
Adios, Adios, Adios.